



# BOLETIN PARROQUIAL

## Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • [admin@olrchurch.org](mailto:admin@olrchurch.org) • [www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org)

*EL 8 DE JUNIO, 2010 – 19 DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO*

### ***Donde Esté Tu Tesoro . . .***

*Lucas 12: 32-48*

Una ramita tronó entre las brazas anaranjadas del fuego. Por un momento las llamas brincaban como tratando de escaparse de las brazas calientes. Jesús volteó el pescado para que se asara por el otro lado. Todos sus discípulos ya estaban comiendo vorazmente, acabándose todo el pan excepto por un último pedazo que guardaban a Jesús.

Mientras que el pescado se asaba, Jesús se puso de pie para hablar. Ya se estaban alumbrando algunas estrellas en el cielo pálido en los últimos momentos del día que descendían sobre el pequeño grupo escampado a la orilla del agua. Pedro seguía comiendo al escuchar lo que Jesús estaba por decir.

«No vivan con temor, mis pequeñitos» les decía Jesús sabiendo que sus palabras serian difíciles de seguir ya que comenzarán las tribulaciones.

Pedro masticaba más rápido y se sonreía con los demás, como para darles a saber que el era muy valiente.

«Agradablemente el Padre les ha dado a ustedes el Reino.» Jesús declaró, urgiéndoles que se dieran cuenta que tan grandes eran las bendiciones y riquezas espirituales de Dios. Pero Jesús sabía que tan difícil iba ser para ellos separar sus riquezas mundiales de las riquezas prometidas por su Padre.

Jesús se inclinó para ver como iba el pescado. Todavía no estaba listo. Siguió, «Vendan lo que tienen y déselo a los pobres.» Al oír esto, todos miraron hacia él esperando que no era lo que acababan de oír. Pero si lo era.

«Adquieran bolsas para si mismos que nos se gasten,» les decía Jesús, « ... un tesoro con el Señor que no se acaba ni que ningún ladrón se le arrime o que la polilla lo destruya.

Santiago estaba oyendo intensamente. Se trago el último pedazo de pan y le preguntó a Jesús. «Pero, Señor, necesitamos dinero aquí. ¿Como no podemos tener tesoro aquí? ¿De que nos sirve el tesoro en otro lugar?»



Jesús señaló hacia el cielo para dar énfasis a su enseñanza: «Donde este tu tesoro, allí estará tu corazón.»



*«Este domingo Jesús nos invita a pensar sobre la profundidad de nuestra fe.*

*Nos dice que nos preocupemos – el Padre nos dará todo. El dice, «vendan lo que tienen» y que nos demos a El. Nos dice que tenemos que escoger entre los tesoros del mundo y los tesoros espirituales de Dios. Se supone que sería algo fácil, pero la mayoría de nosotros queremos las dos cosas. Nos quedamos con la pregunta muy dura: «¿Donde está tu tesoro, donde está tu corazón verdadero?»*

*-- Diácono Dick Folger*

*Traducción al español por Martha Estrella*

**Iglesia de Nuestra Señora del Rosario**

**P. José M. León, Párroco**

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

[www.olorchurch.org](http://www.olorchurch.org)

**HORARIO DE SERVICIOS**

**Misas del Fin de Semana:**

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

**Misa Diaria (Bi-lingue):**

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

**LA OFICINA PARROQUIAL**

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: [admin@olorchurch.org](mailto:admin@olorchurch.org)

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

**LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)**

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: [cmagdalen@olorchurch.org](mailto:cmagdalen@olorchurch.org)

Abierto Mar. – Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

**LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO**

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. –Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

**INFORMACION PARA LA PROXIMA SEMANA**

**INTENCIONES DE MISAS**

**Para el 9 de agosto, 2010 al 15 de agosto, 2010**

Lun. 8:15 a.m. – Servicio de Comunión

Mar. 8:15 a.m. – Srta. Margaret Williams (Salud)

Mier. 8:15 a.m. – Jose Luis Peinado (Salud)

Juev. 8:15 a.m. – Por Nosotros, los Parroquianos

Vier. 8:15 a.m. – Juana Ontiveros (Fall.)

Sab. 9:00 a.m. – Asuncion Aguila (Fall.)

5:00 p.m. – Maria Salome Pitta (Fall.); Donna Maria Pitta (Fall.)

Dom. 6:45 a.m. – Salvador Duarte (Fall.)

8:15 a.m. – Betty Heffernan (Fall.)

9:45 a.m. – Esther Ortega (Fall.)

11:30 a.m. - Rafael Gutierrez (Fall.)

## LECTURAS DE LA SEMANA

**Para el 9 de agosto, 2010 al 14 de agosto, 2010**

Lun. Ezequiel 1:2-5,24-28c / Mateo 17:22-27  
Mar. 2 Corintios 9:6-10 / Juan 12:24-26  
Mier. Ezequiel 9:1-7; 10:18-22 / Mateo 18:15-20  
Juev. Ezequiel 12:1-12 / Mateo 18:21-19:1  
Vier. Ezequiel 16:1-15,60,63 / Mateo 19:3-12  
Sab. Ezequiel 18:1-10,13b,30-32 / Mateo 19:13-15

## LECTURAS DOMINICIALES

**Para el 15 de agosto, 2010 – La Asunción de la Santísima Virgen María**

1ª Lectura: Apocalipsis 11:19a; 12:1-6a,10ab / 2ª Lectura: 1 Corintios 15:20-27 /  
Evangelio: Lucas 1:39-56

## LAS COLECTAS

**Para el 1 de agosto, 2010**

Primera Colecta .....	\$0,000.00
Nuestra presupuesto para la Primera Colecta.....	9,566.00
Segunda Colecta: Renovación del Interior del Templo .....	0,000.00
Sobres para los Niños .....	000.00

***¡Muchas gracias! Apreciamos mucho su apoyo.***

## PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA

**HOSTIAS:** Por la familia Borghi, en memoria cariñosa de Frank Borghi III

**VINO:** Por la familia Borghi, en memoria cariñosa de Frank Borghi III

**CIRIOS:** Por la familia Borghi, en memoria cariñosa de Frank Borghi III

**FLORES:** De parte de boda de Galinda y Camarillo

*Para ordenar un Patrocinio, vea el formulario al pie de la página siguiente de este Boletín.  
Gracias por su apoyo.*

## NUEVOS ARTICULOS

**¡EL RECIPIENTE DE CARGAZON YA ESTA AQUI!  
¡Y ESTAMOS ACEPTANDO ARTICULOS PARA EL  
FESTIVAL!  
... ¡Y NECESITAMOS SU AYUDA!**

Ya está aquí el recipiente, así que tráiganos sus donaciones para la Pulga.

Ernie Rivera ha ofrecido graciosamente su ayuda aceptando sus donaciones y almacenándolas en el recipiente. El estará a su disposición aquí los domingos a las siguientes horas para ayudarles.

- Después de la Misa de las 6:45 a.m.
- Entre el fin de la Misa de las 8:15 y antes de la Misa de las 9:45 a.m.
- Después de la Misa de las 11:30 a.m.

A otras horas (como durante la semana) puede llamar a Ernie por teléfono al 510-449-3014 para que él esté aquí para aceptar su donación.

Es mejor que usted haga su donación directamente a Ernie aquí o cuando esté abierta la oficina para asegurar que se coloquen seguramente en el recipiente. Además, queremos asegurarnos que nadie deje sus donaciones fuera del recipiente, porque así tendríamos que mover esos artículos dos veces.

## **He aquí las pautas para las donaciones que podemos aceptar:**

### **Podemos usar:**

Artículos de casa, como ollas de cocina y utensilios; muebles; curiosidades; herramientas; aparatos; sabanas y cortinas; alfombras de áreas; arte en cuadro; accesorios de automóvil (llantas, tapetes de piso).

### **Por favor no traiga:**

Ropa y zaparos, pinturas, y otros productos de limpieza; muebles o aparatos que necesitan compostura, Este año no estaremos aceptando aparatos electrónicos como televisores, computadoras, o monitores. Esto se debe a que cambios recientes en la tecnología (la llegada de LCD y DTV), muchos de estos artículos ya no tienen valor como artículos para un mercado de pulgas por la antigüedad.

### **El Festival también puede usar los siguientes artículos:**

Libros para el puesto de libros; artesanías nuevas; vasos de vidrio para el puesto de diez centavos.

**¿Desea ser el encabezado/a del puesto del Mercado de las Pulgas?** No tenemos una persona que se haga cargo del puesto este año. Si puede ayudar en esta capacidad, favor de llamar a la oficina y déjenos saber.

Muchas gracias por su apoyo.

**INSCRIPCIONES PARA EL CYO ESTE MES.** Empezando esta semana aceptaremos sus inscripciones para los equipos de Basketball y para los Animadores para la nueva campaña que de los juegos de otoño. Ofrecemos estos programas a los jóvenes que asisten a las clases de Grados 3 a 8 y que residen dentro de nuestra parroquia. Estas inscripciones se llevarán a cabo en el Salón Parroquial o en el Salón Dobrec durante los siguientes días y horas:

- Sábado, 14 de agosto, de 9:00 a.m. a 12:00 del mediodía.
- Miércoles, 18 de agosto de 7:00 p.m. a 9:00 p.m.
- Sábado, 28 de agosto de 9:00 a.m. a 12:00 del mediodía.

Al inscribir a su hijo/a usted deberá presentar la fe de Bautismo del hijo/a para verificar su edad, además la factura de su servicio (PG&E, AT&T, Comcast) para el mes de agosto para verificar su residencia. Para inscribirse en el Basketball, se requiere un honorario de \$125.00 por el primer hijo/a. además su participación en una promoción de recaudar fondos. Para más información, sobre el programa del CYO en general, visite el «website» del CYO al [www.olrcyo.org](http://www.olrcyo.org)

## **UN MILLON DE GRACIAS**

*A la Familia de Nuestra Señora del Rosario:*

*«Food for the Poor» desea dar las Gracias a ustedes por la Bienvenida que le extendieron al Padre López durante su recién visita a su parroquia.*

*Y de parte de nuestros menos afortunados hermanos y hermanas de Latinoamérica y del Caribe, gracias por haber tomado parte en sus vidas. Ellos como ustedes, han sido bendecidos por su generosidad.*

*En Cristo,*

*La Familia de «Food for the Poor»*

**CLARIFICACION DE DOS COLECTAS.** Si recuerdan que cambiamos las colectas del 11 y 25 de julio para que coincidieran con la visita del sacerdote que venia hablar sobre la Apelación de las Misiones. Esto causo un pocote confusión. Como resultado, no habíamos reportado los totales de las dos colectas que se cambiaron ya que estábamos esperando que pasaran las dos colectas para poder finalizar los totales. Como ya tenemos la certeza que todo esta arreglado, reportamos los resultados de las dos colectas aquí. La colecta para la Sociedad de San Vicente de Paúl fue \$2,540.00, y la colecta para la Apelación de las Misiones fue \$2,178.00. Muchas gracias por su apoyo.

**LA TRADUCCION POR TURNO.** Queremos informarles que par el mes de agosto Santos Alvarez traducirá el Boletín del español al inglés. Antes Marta Estrella y Santos tomaban turno en la traducción un mes sí y un mes no, pero cuando Marta se quebró la pierna, Santos siguió la obra por todo un año, y ya que se compuso ella tomó de nuevo la traducción. Ya que cada uno ha completado el año, vamos a seguir de nuevo la traducción por turno de un mes cada uno. Gracias a estas dos personas por su talento y su obra.

## **ARTICULOS QUE APARECIERON EN LAS SEMANAS ANTERIORES**

**LA JUVENTUD LATINA LLEVARA A CABO SU «CAR WASH» ESTE SABADO.** El Grupo de Jóvenes Latinos estarán a su disposición **este sábado, 14 de agosto**, para lavar sus carros de las 11:00 a.m. hasta las 6:00 p.m. Este evento se llevará a cabo para recaudar fondos para los gastos dedicados a las presentaciones de sus dramas y de sus funciones artísticas. La donación para lavar cada auto será \$5.00 (\$8.00 por camionetas, vans, y perros grandes. Este «baño de autos» se llevará a cabo al lado de la Oficina Parroquial cerca del portón de la Calle B. Habrá música y se venderán antojitos para que se entretengan mientras que les lavamos sus vehículos o sus perros. Aún aceptamos carros sucios. **Véase el folleto que incluimos en el Boletín de hoy.**

**LOS CABALLEROS DE COLON ESTAN VENDIENDO BOLETOS** para su Sorteo del Festival. Los ofrecen a \$2.00 cada uno, y ese sorteo se llevará a cabo en el escenario al fin del festival. Los Premios serán igualitos a los del año pasado:

Primer Premio: \$500.00 en Tarjetas de Regalo Chevron  
Segundo Premio: \$500.00 en Tarjetas de Regalo Chevron  
Tercer Premio: \$500.00 en Tarjetas de Regalo Safeway

Así que, búselos en frente de la Iglesia después de las Misas – puede que allí hallará a unos de los Caballeros ofreciendo venderle el más afortunado de los boletos.

**DURANTE TODO EL MES DE AGOSTO SE ESTARAN ACEPTANDO REGISTRACIONES PARA LA EDUCACION RELIGIOSA EN FRENTE DE LA IGLESIA DESPUES DE LAS MISAS DOMIICALES.**

**PRESENTACIÓN DEL «BALLET FOLKLÓRICO DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO» EL DIA 28 DE AGOSTO.** El sábado, 28 de agosto, el Ballet Folklórico de NSR tendrá su «Noche Mejicana» a las 7:00 p.m. en el Salón Parroquial. El programa empezará a las 7:00 p.m. Los boletos están de venta a \$10.00 para adultos, a \$7.00 para estudiantes, y niños menos de cinco años de edad entrarán gratis. Estos boletos estarán de venta delante de la Iglesia los domingos desde hoy hasta el día de la función. Los hallará en la mesa donde se están registrando para las clases de CDC. Para más informes llame al 510-579-9877

**Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIA, VINO, CIRIOS, Y FLORES.**

Deseo patrocinar lo siguiente el 1er fin de semana disponible – o – en este fin de semana\* \_\_\_\_\_

- Hostias (\$25.00/semana);  Vino (35.00/semana);  Cirios (\$35.00 por semana);  
 Flores (\$125.00/semana)

Fecha de hoy \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Cuenta / Sobre # \_\_\_\_\_

Dirección de Casa \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

(Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria de su mamá, Juana.»

\* No podremos garantizar la fecha deseada. Si la semana que Ud. desea ya está prometida, le daremos la fecha más próxima a la que desea.

**Coloque este formulario en la Colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.**



**Esta Semana  
En N.S.R.**

**Martes, 10 de agosto**

Estudio de Biblia en inglés, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

**Miércoles, 11 de agosto**

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

**Jueves, 12 de agosto**

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

**Viernes, 13 de agosto**

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Cena para los necesitados, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

Ensayo del Coro en Español, El Templo, 7:00 p.m.

**Sábado, 14 de agosto**

Junta de la Sociedad Guadalupana, 10:00 a.m.

«Car Wash» (Lava Carros), patrocinado por el Grupo de Jóvenes Hispanos, 11:00 a.m.

– 6:00 p.m.

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.  
**Domingo, 15 de agosto**  
**Segunda Colecta para las obligaciones diocesanas**